

## COMANDI E COLLEGAMENTI

Nota: selezionare innanzi tutto la sorgente sonora desiderata (ad es. CD), quindi premere il tasto funzione selezionato (ad es. ►).

### Pannello superiore ed anteriore

- ① STANDBY ON ☉ . mette l'unità in modo standby/la accende
- ② SELECT SOURCE . seleziona la sorgente sonora per CD/ TUNER/ TAPE / AUX; accende l'unità
- ③ **Comandi INTERACTIVE SOUND:**
- DBB . . . . . (Dynamic Bass Boost)  
potenzia i suoni bassi
- DSC . . . . . (Digital Sound Control)  
potenzia le caratteristiche sonore:  
**OPTIMAL/ROCK/JAZZ/POP**
- INCREDIBLE  
SURROUND . . . . . crea un fenomenale effetto stereo
- ④ Display . . . . . visualizza informazioni sull'apparecchio
- ⑤ VOLUME . . . . . regola il volume; regola le ore e i minuti per l'orologio/ timer
- ⑥ TIMER ON • OFF . . . attiva, regola e disattiva il timer
- ⑦ PROGRAM  
CD: . . . . . programma i brani e rivede il programma;  
**Sintonizzatore:** . programma le stazioni radio  
manualmente o automaticamente
- ⑧ OPEN • CLOSE . . . apre/ chiude la piastra CD
- ⑨ RDS / CLOCK . . . visualizza le informazioni RDS;  
regola l'orologio e visualizza il contatore  
del nastro nel modo di registrazione
- ⑩ iR SENSOR . . . . . sensore remoto a raggi infrarossi per  
la ricezione del telecomando
- ⑪ REPEAT/REV MODE/BAND  
CD: . . . . . ripete un brano/ un programma del  
CD/ tutto un CD;  
**Sintonizzatore:** . seleziona la banda delle lunghezze d'onda;  
**Nastro:** . . . . . seleziona il modo di riavvolgimento  
del nastro;
- ⑫ PRESET ▼ . . . . . seleziona le stazioni radio  
preimpostate (basso)
- STOP ■ . . . . . arresta la lettura del CD e cancella il  
programma del CD  
arresta la riproduzione/registrazione  
del nastro

- PRESET ▲ . . . . . seleziona le stazioni radio  
preimpostate (alto);
- PLAY • PAUSE ►► . . . avvia e interrompe la lettura del CD  
inizia la riproduzione del nastro
- ⑬ TUNING ◀◀, ▶▶ . . . (basso, alto) sintonizza sulle stazioni radio;  
PREV ◀◀, NEXT ▶▶  
CD: . . . . . ricerca rapida indietro o in avanti in un  
brano e salta all'inizio del brano  
corrente/precedente/successivo;  
**Nastro:** . . . . . riavvolgimento rapido in avanti ed  
indietro con suono rapido;  
riavvolgimento/avanzamento del nastro
- ⑭ RECORD . . . . . inizia la registrazione
- ⑮ OPEN . . . . . apre lo scomparto del nastro
- ⑯ SHUFFLE . . . . . legge i brani del CD in ordine casuale  
SIDE A/B . . . . . commuta la direzione del nastro

### Pannello posteriore

- ⑰ AM AERIAL . . . . . per il collegamento dell'antenna a  
telaio AM in dotazione
- ⑱ FM AERIAL 75 Ω . . . per il collegamento del cavo dell'antenna  
in dotazione o per il collegamento alla  
presa a muro dell'antenna
- ⑲ SPEAKERS 8 Ω . . . . per il collegamento degli altoparlanti  
in dotazione
- ⑳ 4 . . . . . presa per cuffia stereo da 3,5mm
- ㉑ AC MAINS . . . . . per il collegamento del conduttore di  
rete alla presa a muro, dopo avere  
eseguito tutti gli altri collegamenti
- ㉒ AUX IN . . . . . per il collegamento di un apparecchio  
aggiuntivo all'uscita audio

### Telecomando

- ☉ . . . . . mette l'unità in modo standby
- CD, TAPE, TUNER, AUX . . . . . seleziona la sorgente sonora
- TIMER . . . . . attiva e disattiva il timer
- SLEEP . . . . . attiva e disattiva l'ora di spegnimento  
automatico; seleziona l'ora di  
spegnimento automatico

- DBB . . . . . (Dynamic Bass Boost)  
potenzia i suoni bassi
- DSC . . . . . (Digital Sound Control)  
seleziona le caratteristiche sonore:  
**OPTIMAL/ROCK/JAZZ/POP**
- INCR.SURR . . . . . crea un fenomenale effetto stereo
- MUTE . . . . . interrompe e riprende la riproduzione  
sonora
- SIDE/ ► . . . . . interrompe la lettura del CD  
commuta la direzione del nastro
- NEWS/TA . . . . . abilita la funzione di annuncio del  
notiziario RDS e le informazioni sul  
traffico (*non su tutti i modelli*)
- VOLUME -, + . . . . . regola il volume  
► . . . . . avvia la lettura del CD  
commuta la direzione del nastro  
durante al riproduzione  
◀◀ . . . . . CD: salta all'inizio del brano  
corrente/precedente/successivo;  
**Sintonizzatore:** (basso, alto) seleziona  
una stazione radio preimpostata  
■ . . . . . arresta la lettura del CD e cancella il  
programma del CD e arresta la  
riproduzione/registrazione del nastro
- ◀◀▶▶ . . . . . CD: ricerca indietro o in avanti in un  
brano/CD;  
**Sintonizzatore:** (basso, alto)  
sintonizza sulle stazioni radio;  
**Nastro:** riavvolgimento rapido in  
avanti ed indietro con suono; rapido  
riavvolgimento e avanzamento
- REPEAT . . . . . ripete un brano / un programma del  
CD / tutto il CD
- SHUFFLE . . . . . legge i brani del CD in ordine casuale
- PROGRAM . . . . . CD: programma i brani e rivede il  
programma;  
**Sintonizzatore:** programma le  
stazioni radio o avvia la  
programmazione automatica

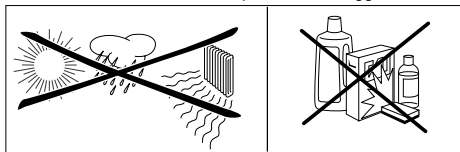
## INFORMAZIONI GENERALI

### Accessori in dotazione

- 2 casse per altoparlanti
- telecomando con batterie
- antenna a telaio MW (AM/LW)
- cavo per antenna FM

### Manutenzione generale

- Non esporre l'unità, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo generato da radiatori o da una diretta esposizione ai raggi solari.



- Pulire l'unità mediante un panno soffice e non peloso, leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti per la pulizia a base di alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiare l'alloggiamento.

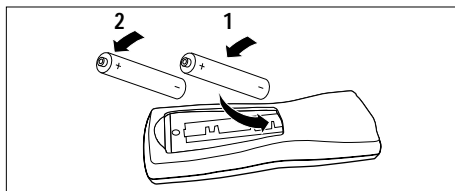
### Informazioni ambientali

Non è stato utilizzato materiale d'imballaggio in eccesso. È stato fatto il possibile per rendere il materiale d'imballaggio facilmente scomponibile in tre monomateriali: cartone (scatola), polistirene espanso (paracolpi) e polietilene (buste, fogli protettivi in espanso).

L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontati da una ditta specializzata.

**Rispettare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, batterie esaurite ed apparecchiature obsolete.**

## ALIMENTAZIONE



### Batterie per il telecomando

- Aprire l'alloggiamento delle batterie ed inserirvi nel modo illustrato sei batterie di tipo **AA, R06 o UM3** (preferibilmente alcaline), secondo la polarità indicata dai simboli (+) e (-) all'interno dell'alloggiamento.

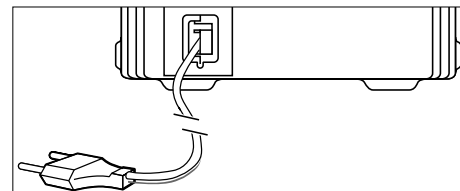
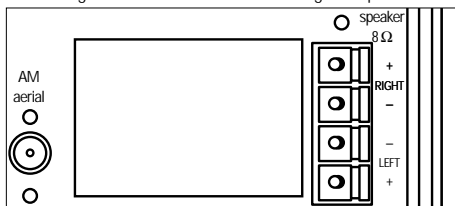
*Importante! Estrarre le batterie scariche o se si pensa di non utilizzare l'unità per lungo tempo.*

**Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto devono essere smaltite in modo corretto.**

### Collegamenti degli altoparlanti

I terminali degli altoparlanti sono connettori ad inserimento a scatto. Essi devono essere utilizzati nel modo illustrato di seguito.

- Collegare al terminale rosso il filo non contrassegnato ed al terminale nero il filo contrassegnato nero.
- Il collegamento delle cuffie disattiva gli altoparlanti.



### Rete

- 1 Controllare che la tensione di rete indicata **sulla targhetta sul retro dell'unità** corrisponda alla tensione di rete locale. Se ciò non dovesse essere, consultare il rivenditore o il centro assistenza.
- 2 Se l'unità è dotata di un selettore di tensione, questo dovrà essere regolato sulla tensione di rete locale.
- 3 Collegare il cavo di rete alla presa a muro; l'apparecchio è pronto per essere usato.
  - L'alimentazione di rete è ora collegata ed i numeri sul display iniziano a lampeggiare. Impostare l'ora esatta.
- 4 Per scollegare completamente l'unità dalla rete, estrarre la spina dalla presa a muro.

### STANDBY AUTOMATICO PER IL RISPARMIO DI ENERGIA

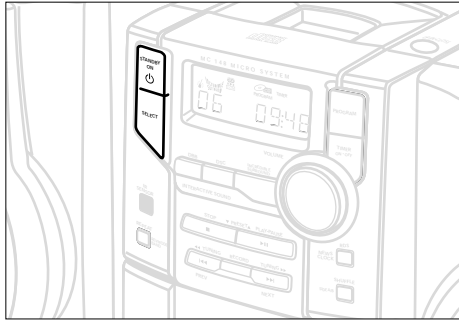
Per risparmiare energia, l'unità si porta automaticamente in modo standby 15 minuti dopo la fine di un nastro o un CD, se non si è azionato un altro comando.

### Informazioni di sicurezza

- Poggiare l'apparecchio su di una superficie solida e piatta, in modo che non stia inclinato. Controllare che lo spazio intorno all'unità sia sufficiente per evitare il surriscaldamento della stessa.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono dei cuscinetti autolubrificanti, che non devono essere oliati né lubrificati.

**Questo apparecchio è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.**

## FUNZIONI BASE



### Accensione

I modi per accendere l'apparecchio sono tre:

- premere **STANDBY ON** sull'apparecchio per attivare l'ultima sorgente selezionata;
- premere **SELECT SOURCE** sull'apparecchio per attivare l'ultima sorgente selezionata;
- premere **CD, TUNER, TAPE** o **AUX** sul telecomando.

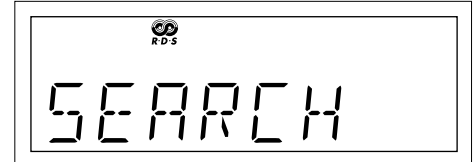
Per portare l'apparecchio in modo standby, premere una volta **STANDBY ON** sull'apparecchio (**⏻** sul telecomando).

- Il volume, le impostazioni sonore interattive, l'ultima sorgente selezionata e le preimpostazioni della radio resteranno nella memoria dell'apparecchio.

### Regolazione di volume e suono

- 1 Ruotare il comando **VOLUME** sull'apparecchio in senso antiorario per diminuire il volume o in senso orario per aumentarlo (o premere **VOLUME -**, **+** sul telecomando).  
→ Il display visualizza il livello del volume **VOL** ed un numero da 0 a 32.
  - 2 Premere una o più volte il comando sonoro interattivo, **DSC** sull'apparecchio o sul telecomando per selezionare l'effetto sonoro desiderato: **OPTIMAL** (nessuna indicazione) / **ROCK** (🎸) / **JAZZ** (🎷) / **POP** (🎵) / **OPTIMAL**...  
3 Premere **DBB** per attivare o disattivare il potenziamento dei bassi.  
→ Il display indica: **DBB** se **DBB** è attivato.
  - 4 Premere **INCREDIBLE SURROUND (INC. SURR.** sul telecomando) per attivare o disattivare l'effetto di suono surround.  
→ Il display indica: **INCREDIBLE SURROUND** se è attivato.
- Nota: l'effetto di INCREDIBLE SURROUND può variare con i diversi tipi di musica.*
- 5 Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere immediatamente la riproduzione sonora.
    - La riproduzione continua senza sonoro ed il display indica **MUTE**.
    - Per attivare la riproduzione sonora:
      - premere nuovamente **MUTE**;
      - regolare i comandi del volume;
      - cambiare fonte.

## OROLOGIO



### Regolazione dell'orologio

I metodi possibili per la regolazione dell'orologio sono due: manuale o automatica mediante RDS.

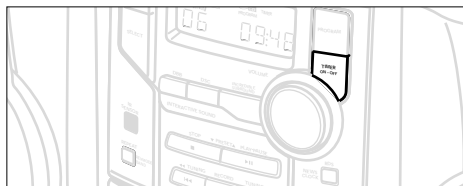
#### Regolazione automatica dell'orologio (solo per la versione RDS)

- 1 Sintonizzarsi su una stazione RDS (vedere **SINTONIZZATORE DIGITALE**).
- 2 Premere **RDS/ CLOCK** per almeno due secondi.  
→ Viene visualizzato **SEARCH RDS TIME** per un massimo di 90 secondi; appare, quindi, l'ora.  
→ Se viene visualizzato **NO RDS TIME**, non è stato ricevuto alcun segnale orario. In tal caso, sarà necessario regolare l'orologio manualmente.

#### Regolazione manuale dell'orologio

- 1 In modo standby, premere **RDS/ CLOCK**.  
→ Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.
- 2 Ruotare **VOLUME** per regolare le ore: in senso orario per spostare le ore in avanti; in senso antiorario per spostarle indietro.
- 3 Premere nuovamente **RDS/ CLOCK**.  
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
- 4 Ruotare **VOLUME** per regolare i minuti: in senso orario per spostarli in avanti; in senso antiorario per spostarli indietro.
- 5 Premere **RDS/ CLOCK** per confermare l'ora.

## TIMER, SLEEP (spegnimento automatico)



### Regolazione del TIMER

- L'unità può essere utilizzata come una sveglia, in qual caso il CD, il nastro o il sintonizzatore si accende ad una predeterminata ora. Per usare la sveglia, è necessario impostare l'ora dell'orologio.
- È anche possibile utilizzarlo per registrare una radioemissione preferita ad un'ora stabilita (REC TUN, vedere PIASTRA A CASSETTE).
- Se, durante l'impostazione, non si preme alcun pulsante entro 90 secondi, l'unità abbandona il modo regolazione timer.

- 1 Da qualsiasi modo, premere **TIMER ON • OFF** per almeno due secondi.
- 2 Ruotare **VOLUME** in senso orario (o premere Select Source) per selezionare una delle due sorgenti sonore.
- 3 Premere **TIMER ON • OFF** per confermare il modo desiderato.
  - **CD** o **TUNER** viene visualizzata la sorgente selezionata. La sequenza del display scorre **SET ON TIME** e **TIMER** lampeggia. Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.
- 4 Ruotare **VOLUME** per impostare le ore: in senso orario per aumentarle; antiorario per diminuirle.
- 5 Premere nuovamente **TIMER ON • OFF**.
  - Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.

62

- 6 Ruotare **VOLUME** per impostare i minuti: in senso orario per aumentarli; antiorario per diminuirli.
- 7 Premere **TIMER ON • OFF** per confermare l'ora.
  - Il timer è ora regolato e attivato.

### Attivazione e disattivazione del timer

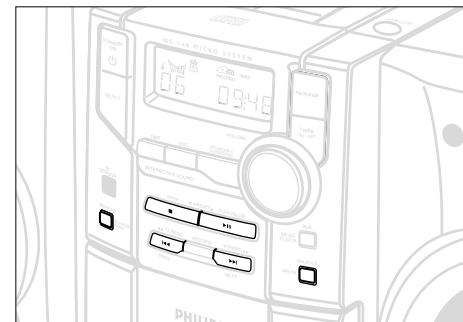
- In modo standby o durante la riproduzione, premere una volta **TIMER ON • OFF** sull'apparecchio (TIMER sul telecomando).
  - **TIMER** compare sul display se è attivato, scompare se è disattivato.

### Attivazione e disattivazione del modo SLEEP

Il timer di spegnimento automatico consente all'unità di spegnersi dopo un periodo di tempo stabilito. Per poter usare la funzione di spegnimento automatico, è necessario innanzi tutto impostare l'ora dell'orologio.

- Durante la riproduzione, per selezionare ed attivare il tempo di spegnimento automatico desiderato, premere una o più volte **SLEEP** sul telecomando.
  - Il display indica **SLEEP** ed una delle opzioni dell'ora di spegnimento automatico in sequenza: **60**, **45**, **30**, **15**, **SLEEP OFF**, **60**..., se si è selezionata un'ora. Dopo avere attivato **SLEEP**, **SLEEP ON** scorre sul display ad intervalli ripetuti.
- Per disattivare la funzione, premere una o più volte **SLEEP** sul telecomando, sino a visualizzare **SLEEP OFF**, oppure premere standby sull'apparecchio o sul telecomando.
  - **SLEEP OFF** scorre sul display.

## LETTORE DI CD



### Riproduzione di un CD

Questo lettore di CD riproduce dischi audio, compresi i CD-registrabili ed i CD-ricopribili.

- Non si possono usare, tuttavia, CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CD per computer.

- 1 Selezionare **CD**.
- 2 Premere **OPEN • CLOSE** per aprire il comparto CD.
  - Con il comparto CD aperto, viene visualizzato **OPEN**.
- 3 Inserire un CD con il lato inciso rivolto verso l'alto e premere **OPEN • CLOSE** per chiudere il comparto CD.
  - Mentre il lettore esegue una scansione del contenuto del CD, viene visualizzato **REAB**, insieme al numero totale di brani e all'ora di riproduzione.
- 4 Premere **PLAY • PAUSE** **▶||** (sul telecomando **▶**) per avviare la lettura.
  - Durante la lettura del CD, vengono visualizzati il numero di brano corrente ed il tempo di riproduzione trascorso.

- 5 Per interrompere la lettura, premere **PLAY • PAUSE ►||** (sul telecomando **SIDE/||**). Premere nuovamente **PLAY • PAUSE ►||** (sul telecomando **►**) per riprenderla.  
→ Quando si interrompe la lettura, il display si blocca ed il tempo di lettura trascorso lampeggia.
- 6 Per interrompere la lettura del CD, premere **STOP ■**.

*Nota: la lettura del CD si interrompe anche se:*

- si apre il comparto CD;
- il CD è finito;
- si seleziona un'altra sorgente: **TAPE**, **TUNER** o **AUX**.

### Selezione di un brano diverso

- Premere una o più volte **PREV ◀◀** o **NEXT ▶▶** sull'apparecchio, (sul telecomando **◀◀** o **▶▶**) sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
- Se si è selezionato un numero di brano poco dopo aver caricato un CD o se si è in posizione **PAUSE**, è necessario premere **PLAY • PAUSE ►||** (sul telecomando **►**) per avviare la riproduzione.

### Individuazione di un passaggio all'interno di un brano

- 1 Premere e tenere premuto **PREV ◀◀** o **NEXT ▶▶**.  
– Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume.
- 2 Quando si individua il passaggio desiderato, premere **PREV ◀◀** o **NEXT ▶▶**.  
– La lettura del CD continua in modo normale.

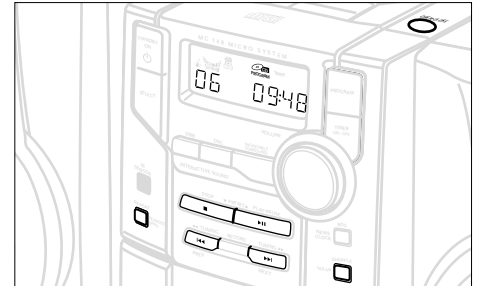
*Nota: Durante un programma di CD o se è attivo SHUFFLE/ REPEAT, è possibile eseguire la ricerca solo all'interno dello stesso brano.*

### I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT

Si possono selezionare o variare i modi differenti di riproduzione prima o durante la lettura. I modi di riproduzione possono essere combinati con la funzione programma.  
SHUFFLE . . . . . tutti i brani del CD/ del programma vengono riprodotti in ordine casuale

SHUFFLE e  
REPEAT ALL . . . . . per ripetere ininterrottamente il CD/ il programma in ordine casuale  
REPEAT ALL . . . . . ripete tutto il CD/ il programma  
REPEAT . . . . . riproduce ininterrottamente il brano corrente

- 1 Per scegliere il modo di riproduzione, premere il pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** prima o durante la riproduzione, sino a visualizzare sul display la funzione desiderata.
- 2 Premere **PLAY • PAUSE ►||** (sul telecomando **►**) per avviare la riproduzione dalla posizione di **STOP**.  
→ Se si è selezionato **SHUFFLE**, la riproduzione si avvia automaticamente.
- 3 Per tornare al modo riproduzione normale, premere il relativo pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** sino a quando i modi **SHUFFLE/ REPEAT** scompaiono dal display.  
– È anche possibile premere **STOP ■** per annullare il modo di riproduzione.



### Programmazione dei numeri di brano

Con il programma in posizione **STOP**, selezionare e memorizzare i brani del CD nella sequenza desiderata. Se si desidera, ogni brano può essere memorizzato più volte. È possibile memorizzare sino a 20 brani.

- 1 Premere **PROGRAM** sull'apparecchio o sul telecomando per avviare il modo programmazione.  
→ Viene indicato un numero di brano e **PROGRAM** lampeggia.
- 2 Usare **PREV ◀◀** o **NEXT ▶▶** sull'apparecchio, (sul telecomando **◀◀** o **▶▶**) per selezionare il numero di brano desiderato.
- 3 Premere **PROGRAM** per confermare il numero di brano da memorizzare.  
→ Vengono visualizzati brevemente il numero di brano programmato ed il tempo totale di riproduzione del programma, quindi il brano selezionato e **PRG**.
- 4 Ripetere i passi 2 e 3 per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.  
→ **FULL** appare se si cerca di programmare oltre 20 brani.

- 5 Per avviare la riproduzione del programma del CD, premere **PLAY • PAUSE** ►|| (sul telecomando ►).

### Revisione del programma

- Nel modo **STOP**, premere e tenere premuto **PROGRAM** sull'apparecchio o sul telecomando, per un breve periodo di tempo fino a quando il display visualizza in sequenza tutti i numeri dei brani.

### Cancellazione di un programma

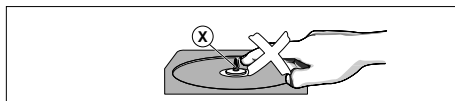
Si può cancellare un programma:

- premendo una volta **STOP** ■ in posizione **STOP**;
- premendo due volte **STOP** ■ durante la riproduzione;
- apertura dello scomparto del CD.

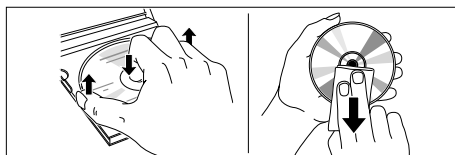
- **PROGRAM** scompare dal display.

### Manipolazione del CD e del lettore di CD

- Se il lettore non riesce a leggere correttamente i CD, utilizzare un CD di pulizia disponibile sul mercato per pulire la lente prima di richiedere la riparazione dell'apparecchio. Altri metodi di pulizia potrebbero distruggere la lente.
- Non toccare mai la lente del lettore di CD!

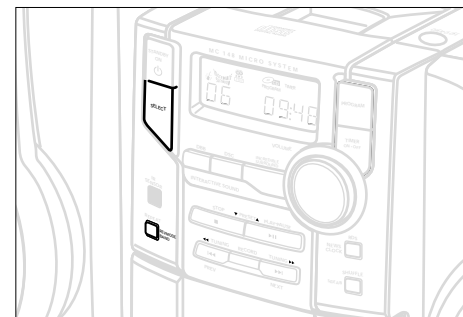


- La lente si può appannare a causa di un improvviso spostamento dell'unità da un ambiente freddo ad uno caldo. Ciò impedisce il corretto funzionamento del lettore di CD. Lasciare il lettore in ambiente riscaldato, sino a quando sarà evaporata l'umidità.
- Tenere sempre chiuso il coperchio del comparto, per evitare depositi di polvere sulla lente.
- Per estrarre facilmente il CD dalla custodia, sollevarlo premendo il perno centrale. Afferrare sempre il CD dal bordo e rimmetterlo nella relativa custodia dopo l'uso per evitare graffi e polvere.



- Per pulire il CD, passare su di esso in linea retta dal centro verso il bordo un panno soffice e non peloso. I prodotti per la pulizia possono danneggiare il disco.
- Non scrivere mai su un CD e non attaccare adesivi su di esso.

## SINTONIZZATORE DIGITALE



### Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Selezionare **TUNER**.  
→ **TUNER** viene visualizzato brevemente.
  - 2 Premere una o più volte **REPEAT/REV MODE/BAND** per selezionare la banda delle lunghezze d'onda.
  - 3 Premere **TUNING ◀◀ 0 ▶▶** e rilasciare il pulsante.  
→ La radio si sintonizza automaticamente su una stazione sufficientemente potente. Durante la sintonizzazione automatica, il display indica **SEARCH**.  
→ Se una stazione FM è ricevuta in stereo, viene indicato **STEREO**.
  - 4 Se necessario, ripetere il passo 3 sino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **TUNING ◀◀ 0 ▶▶** sino ad ottenere una ricezione ottimale.

### Programmazione delle stazioni radio

È possibile memorizzare sino a 40 stazioni radio.

### Programmazione automatica

La programmazione automatica si avvia con un numero preimpostato selezionato. Da tale numero preimpostato in avanti, verranno sovrascritte le stazioni radio programmate in precedenza. L'unità programma soltanto stazioni che non siano già memorizzate.

- 1 Premere PRESET ▼ o ▲ (◀ o ▶) sul telecomando per selezionare il numero preimpostato da cui si dovrà avviare la programmazione.

*Nota: Se non si è selezionato alcun numero preimpostato, il valore di default è 1 e tutte le preimpostazioni verranno sovrascritte.*

- 2 Premere PROGRAM sull'apparecchio o sul telecomando per oltre 2 secondi per attivare la programmazione.
  - **RJTD** si visualizza e le stazioni disponibili vengono programmate in ordine intensità di ricezione della banda d'onda: Stazioni FM seguite da MW e quindi LW (LW non su tutte le versioni). L'ultima preselezionata automaticamente viene quindi suonata.

### Programmazione manuale

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere Sintonizzazione sulle stazioni radio).
- 2 Premere PROGRAM sull'apparecchio o sul telecomando per attivare la programmazione.
  - **PROGRAM** lampeggia sul display.
- 3 Premere PRESET ▼ o ▲ (◀ o ▶) sul telecomando per assegnare un numero da 1 a 40 a questa stazione.

- 4 Premere nuovamente PROGRAM per confermare l'impostazione.
  - **PROGRAM** scompare e vengono indicati il numero preimpostato e la frequenza della stazione preimpostata.
- 5 Ripetere i suddetti quattro passi, per memorizzare le altre stazioni.
  - Si può sovrascrivere una stazione preimpostata, memorizzando al posto di questa un'altra frequenza.

### Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate

Premere ▼ o ▲ (◀ o ▶) sul telecomando) sino a visualizzare il numero prestabilito della stazione desiderata.

### Variazione della rete di sintonia (non su tutti i modelli)

Nel Nord e nel Sud America, il passo di frequenza fra canali adiacenti nella gamma AM e FM è **10 kHz** e **100 KHz**.

Negli altri paesi, questo passo è **9 kHz** e **50 kHz**. Di norma, il passo di frequenza viene preimpostato in base all'area di utilizzo. Altrimenti:

- 1 Selezionare TUNER.
- 2 Premere SHUFFLE SIDE A/B sull'apparecchio per almeno 5 secondi.
  - Il display indica **GRID 9** o **GRID 10**.

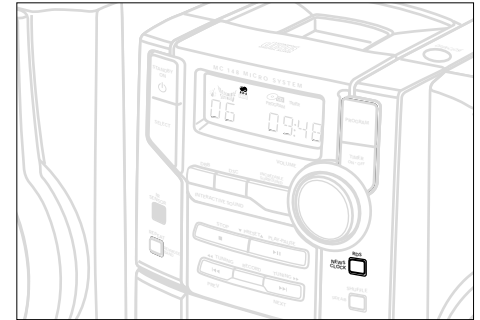
*Nota: Tutte le stazioni preimpostate andranno perse e dovranno essere riprogrammate.*

### Regolazione della sensibilità dell'antenna FM

Se il segnale della stazione FM è troppo forte o troppo debole, è possibile regolare la sensibilità dell'antenna.

- Premere REPEAT/REV MODE/BAND sull'apparecchio, sino a quando il display indica **LOCAL** o **INSTANT**.

## RDS



### RDS (non su tutti i modelli)

**Radio Data System** è un servizio che consente alle stazioni FM di inviare delle informazioni aggiuntive. Se si riceve una stazione RDS, vengono visualizzati **RDS** ed il nome della stazione. Se si usa la programmazione automatica, vengono programmate innanzi tutto le stazioni RDS.

### Scorrimento fra le diverse informazioni RDS

- Premere brevemente e ripetutamente RDS/ CLOCK sull'unità per scorrere le seguenti informazioni (se disponibili):
  - Nome della stazione
  - Tipo di programma: **NEWS, SPORT, POP M...**
  - Messaggi di testo della radio
  - Frequenza

*Nota: Se si preme RDS/ CLOCK ed appare **RDS**, non viene ricevuto alcun segnale RDS.*

### EON

**Enhanced Other Network** consente di ricercare una stazione RDS che trasmette un determinato tipo di programma. Se EON è disponibile, viene visualizzato **EON**.

## REGISTRATORE A CASSETTE

**Ricerca del tipo di programma (PTY)**

PTY aiuta ad individuare un tipo di programma desiderato. Per abilitare PTY, programmare innanzi tutto le stazioni RDS nella memoria del sintonizzatore (vedere Programmazione delle stazioni radio).

- 1 Durante la ricezione di una stazione RDS, premere brevemente RDS/ CLOCK sino a visualizzare il tipo di programma.
- 2 Premere PRESET ▼ o ▲ (◀ o ▶) sul telecomando) sino a visualizzare il tipo di programma desiderato.
- 3 Premere e tenere premuto TUNING ◀◀ o ▶▶ (◀◀ o ▶▶) sul telecomando) per avviare la ricerca.
  - La radio si sintonizza su una stazione RDS che stia trasmettendo questo tipo di programma. Se il tipo di programma non è disponibile, appare TYPE NOT FOUND (tipo non individuato).

## • Tipi di programmi RDS

NO TYPE	Nessun tipo di programma RDS
NEWS	Servizi del notiziario
AFFAIRS	Politica ed attualità
INFO	Programmi di informazioni straordinarie
SPORT	Sport
EDUCATE	Educazione ed addestramento avanzato
DRAMA	Commedie radiofoniche e letteratura
CULTURE	Cultura, religione e società
SCIENCE	Scienza
VARIABLE	Programmi di intrattenimento
POP M.	Musica pop
ROCK M.	Musica rock
MOR M.	Musica leggera
LIGHT M.	Musica classica leggera
CLASSICS	Musica classica
OTHER M.	Programmi speciali di musica

**Notiziario RDS ed Informazioni sul traffico (TA)**

La radio può essere impostata in modo che l'ascolto di un CD o di un nastro venga interrotto dal notiziario di una stazione RDS. Questa funzione è disponibile solo se la stazione RDS trasmette un segnale NEWS durante la trasmissione del notiziario.

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione RDS desiderata.
- 2 Premere una o più volte NEWS/TA sul telecomando, per selezionare l'opzione relativa al notiziario.
  - Viene visualizzato brevemente NEWS ON, TA ON o OFF.
  - NEWS appare se è stata attivata l'opzione relativa al notiziario o alle informazioni sul traffico. Se si seleziona una sorgente di ascolto diversa, non si disabilita la funzione.

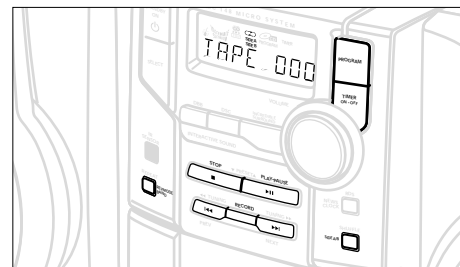
*Note:*

- Per evitare una registrazione indesiderata, la funzione di annuncio del notiziario o sul traffico non è attiva durante la registrazione di una cassetta.
- Quando si riceve il notiziario o gli annunci sul traffico RDS durante la riproduzione del nastro o del CD, la riproduzione si arresta e si potranno ascoltare le informazioni/gli annunci sul traffico. La riproduzione riprende dopo che le informazioni sono finite.
- Se si usa la funzione di annuncio del notiziario o gli annunci sul traffico RDS con una stazione EON, il tipo di programma selezionato viene ricercato su tutta la rete.

**Disabilitazione della funzione Notiziario RDS ed Informazioni sul traffico**

La funzione notiziario può essere disabilitata in diversi modi:

- Premere NEWS/TA sul telecomando durante la ricezione del notiziario.
- Premere standby sull'apparecchio o sul telecomando.
- Sintonizzarsi su una stazione non RDS.

**Riproduzione di una cassetta**

- 1 Selezionare TAPE.
  - Il display visualizza brevemente TAPE. Il contatore del nastro visualizza TAPE 000 con il lato SIDE A o SIDE B e lo stato del modo di inversione vengono quindi indicati durante il modo nastro.
- 2 Premere OPEN per aprire lo sportello della cassetta.
- 3 Inserire una cassetta registrata e chiudere lo sportello dello scomparto cassette.
- 4 Premere PLAY • PAUSE ►► (▶) sul telecomando) per iniziare la riproduzione.
- 5 Premendo ◀◀ o ▶▶ sul telecomando l'avvolgimento rapido del nastro è possibile in entrambe le direzioni.
  - Per avvolgere o avanzare rapidamente col suono a basso volume, premere ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio.
  - Durante l'avvolgimento rapido avanti e indietro col suono si può monitorare il brano del nastro col contatore del nastro stesso. Rilasciare l'avvolgimento rapido o il comando della revisione appena si trova il brano desiderato.



- 6** Per arrestare il nastro, premere STOP ■ sull'apparecchio o sul telecomando.
- Per ripristinare il contatore del nastro, premere nuovamente STOP ■.

*Nota: È impossibile cambiare la sorgente sonora durante la registrazione di cassetta.*

### Commutazione del lato della cassetta

Il lato della cassetta può essere commutato manualmente o automaticamente prima e durante la riproduzione del nastro.

- Premere SHUFFLE SIDE A/B (SIDE/ II o durante la riproduzione solo ► sul telecomando).  
→ Il display indica SIDE A o SIDE B ed il contatore del nastro si ripristina a 000.

### Opzioni di modo inverso

- Premere REPEAT/REV MODE/BAND una o più volte per selezionare l'opzione:
  - ☰ : la riproduzione si arresta alla fine del nastro.
  - ↔ : entrambi i lati vengono letti una volta.
  - ↻ : entrambi i lati vengono letti ripetutamente, fino a 5 volte per lato.

### INFORMAZIONI GENERALI SULLA REGISTRAZIONE

- La registrazione è consentita purché non vengano violati il copyright o altri diritti di terzi.
- Questa piastra non è adatta per la registrazione su cassette di tipo al METALLO (IEC IV). Per la registrazione si dovranno usare solo cassette di tipo CROMO (IEC II) o NORMALE (IEC I) con le linguette integre.
- Il livello di registrazione ottimale viene regolato automaticamente. La variazione dei comandi VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB e INTERACTIVE SOUND non interferisce con la registrazione in corso.
- All'inizio ed alla fine del nastro, non ha luogo alcuna registrazione nei 7 secondi in cui il nastro di guida passa attraverso le testine del registratore.
- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione, porre di fronte a sé il lato della cassetta da proteggere e rompere la linguetta di sinistra. La registrazione su questo lato non sarà più possibile. Per registrare nuovamente su questo lato della cassetta, coprire il foro con un pezzo di nastro adesivo.

### Registrazione da CD ad avvio sincronizzato

- 1 Selezionare fonte CD.
- 2 Inserire un CD e, se lo si desidera, programmare i numeri di brano.
- 3 Premere OPEN per aprire il comparto cassette.
- 4 Inserire un nastro adatto nel comparto cassette e richiudere lo sportello.
- 5 Premere RECORD per avviare la registrazione.
  - **COPY** o **RECORD** si visualizza brevemente e record si visualizza durante la registrazione.
  - La lettura del programma di CD si avvia automaticamente dall'inizio del programma/CD dopo 7 secondi. Non è necessario avviare il lettore di CD separatamente.
  - Se si desidera, premere RDS/CLOCK una volta per monitorare il display del contatore.
- 6 Per arrestare la registrazione, premere STOP ■.

### Registrazione dalla radio

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedere Sintonizzazione sulle stazioni radio).
- 2 Premere OPEN per aprire il comparto cassette.
- 3 Inserire un nastro adatto nella piastra a cassette e chiudere lo sportello del comparto.
- 4 Premere RECORD per avviare la registrazione.  
→ **RECORD** si visualizza brevemente e **RECORD** si visualizza durante la registrazione.  
– Se si desidera, premere RDS/CLOCK una volta per monitorare il display del contatore.
- 5 Per arrestare la registrazione, premere STOP ■.

### Registrazione da AUX

- 1 Selezionare fonte AUX.
- 2 Se necessario, preparare l'apparecchio aggiuntivo per la registrazione.
- 3 Premere RECORD per avviare la registrazione.  
→ **RECORD** viene visualizzato brevemente e **RECORD** si visualizza durante la registrazione.  
– Se si desidera, premere RDS/CLOCK una volta per monitorare il display del contatore.
- 4 Per arrestare la registrazione, premere STOP ■.

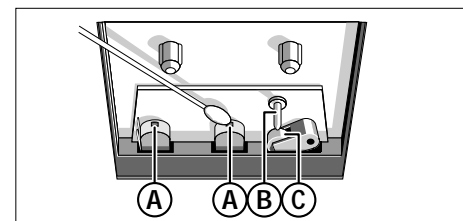
### Registrazione col timer

Per registrare dalla radio, bisogna usare una stazione radio preimpostata e impostare un orario di inizio (ON) e di fine (OFF).

- 1 Inserire una cassetta adatta nella piastra.  
– Se desiderato, selezionare l'opzione del modo nastro.
- 2 Selezionare la stazione radio preimpostata da cui registrare.
- 3 Premere TIMER ON • OFF per 2 secondi o più.  
→ **TIMER** lampeggerà ed una fonte viene visualizzata.
- 4 Premere SELECT SOURCE ripetutamente, o girare VOLUME in senso orario fino a visualizzare fonte REC TUN.
- 5 Premere TIMER ON • OFF per confermare al fonte.  
→ **SET ON TIME** si visualizza, **RECORD** ed i numeri delle ore lampeggiano.
- 6 Girare VOLUME per impostare le ore: in senso orario per aumentare le ore in senso antiorario per diminuirle.
- 7 Premere nuovamente TIMER ON • OFF.  
→ Le cifre dell'orologio per i minuti lampeggeranno.
- 8 Girare VOLUME per impostare i minuti: in senso orario per aumentare i minuti, ed in senso antiorario per diminuirli.
- 9 Premere TIMER ON • OFF per confermare l'orario di avvio (ON).  
→ **SET OFF TIME** si visualizza, **RECORD** e le cifre dell'orologio lampeggiano.

- 10 Ripetere i passi 6-8 per impostare l'orario di fine.

- 11 Premere TIMER ON • OFF per confermare le impostazioni dell'orario.  
– **TIMER** si visualizza ed a questo punto il timer di registrazione è impostato.



### Manutenzione del registratore

Per assicurare una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le parti denominate (A), (B) e (C) indicate nel diagramma sottostante ogni 50 ore di funzionamento o, in media, una volta al mese. Usare un batuffolo di cotone leggermente inumidito con alcool o con un apposito fluido per la pulitura delle testine.

- 1 Aprire lo sportello del comparto cassette premendo OPEN.
- 2 Premere PLAY • PAUSE ►► (►► sul telecomando) e pulire e testine (A) e l'alberino di trascinamento (B) e il rullino pressore di gomma (C).
- 3 Al termine della pulitura, premere STOP ■.

*Nota: La pulitura delle testine può essere effettuata anche facendo girare una speciale cassetta di pulizia.*

## INDIVIDUAZIONE DEI MALFUNZIONAMENTI

**ATTENZIONE**

**Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche! Non cercare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli, perché ciò invaliderebbe la garanzia.**

*In caso di malfunzionamento, controllare innanzi tutto i punti elencati di seguito prima di richiedere la riparazione dell'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema con queste indicazioni, consultare il rivenditore o il servizio assistenza.*

Problema	Causa possibile	Rimedio
Mancanza di suono/ alimentazione	Il volume non è regolato	Regolare il VOLUME
	Le cuffie sono collegate	Scollegare le cuffie
	Il conduttore di rete non è inserito bene nella presa	Inserire bene il conduttore di rete
Nessuna reazione ai comandi	Scarica elettrostatica	Scollegare l'unità dall'alimentazione di rete, ricollegarla dopo alcuni secondi.
Scarso suono del basso	Altoparlanti non in fase	Collegare correttamente i poli degli altoparlanti: cavo marcato al morsetto rosso.
Forti ronzii disturbi della radio	Interferenze elettriche: l'apparecchio è troppo vicino a TV, VCR o computer	Aumentare la distanza
Debole ricezione radio	Debole segnale radio	FM: indirizzare il cavo dell'antenna per una migliore ricezione
Indicazione <b>NO DISC</b>	Il CD è molto graffiato o sporco	Sostituire/ pulire il CD, vedere Manutenzione
	CD-R(W) vuoto o disco non finalizzato	Usare un CD-R(W)finalizzato
	La lente laser è appannata	Attendere che la lente si sia acclimatata
Il CD salta le tracce	Il CD è danneggiato o sporco	Sostituire o pulire il CD
	La funzione PROGRAM/SHUFFLE è attiva	Disattivare la funzione PROGRAM/SHUFFLE
Cattiva qualità sonora della cassetta	Polvere e sporco su testine ecc.	Pulire i componenti della piastra, vedere Manutenzione
	Uso di tipi di cassette incompatibili (METALLO (IEC IV))	Usare solo cassette di tipo NORMALE (IEC I) o CROMO (IEC II) per la registrazione
CHECK TAPE viene visualizzato	Una più linguette possono essere rotte	Applicare un pezzo di nastro adesivo sullo spazio della linguetta mancante
Lo sportello del nastro non si apre	Interruzione dell'alimentazione oppure tentativo di aprire lo sportello durante la riproduzione/ registrazione	Scollegare l'unità dall'alimentazione di rete, collegarla dopo alcuni secondi. Premere OPEN.
Il telecomando non funziona bene	Le batterie sono esaurite	Inserire le batterie nuove
	Le batterie sono inserite male	Inserire bene le batterie
	La distanza o l'angolazione dell'apparecchio è troppo grande	Ridurre la distanza o l'angolazione

## DATI TECNICI

**Amplificatore**

Potenza di uscita	2 x 10 W RMS
Potenza di uscita	200 W PMPO
Rapporto segnale-rumore	≥ 65 dBA (IEC)
Sensibilità di ingresso AUX	0,5 V (max. 2 V)
Impedenza, altoparlanti	8 Ω
Impedenza, cuffia	32 Ω -1000 Ω

**Sintonizzatore**

Gamma FM	87,5 - 108 MHz
Gamma MW	531 - 1602 kHz
Gamma LW	153 - 279 kHz
Sensibilità a 75 Ω	
– mono, 26 dB rapporto segnale-rumore	2,8 μV
– stereo, 46 dB rapporto segnale-rumore	61,4 μV
Selettività	≥ 28 dB
Distorsione armonica totale	≤ 5%
Risposta in frequenza	63 - 12500 Hz (± 3 dB)
Rapporto segnale-rumore	≥ 50 dBA

**Letture di CD**

Gamma di frequenza	20 - 20000 Hz
Rapporto segnale-rumore	75 dBA

**Registratore a cassette**

Risposta in frequenza	80 - 12500 Hz (8 dB)
Rapporto segnale-rumore (senza Dolby NR)	
– Nastro normale (tipo I)	50 dBA
Distorsione e vibrazione	≤ 0,4% DIN

**Altoparlanti**

Sistema di riflessione dei bassi a 2 vie	
Dimensioni (l x a x p)	143 x 223 x 264

**Informazioni generali**

Dimensioni (l x a x p)	140 x 223 x 253
Peso (con / senza altoparlanti)	circa 7,5 / 3,0 kg
Consumo di potenza in modo standby	< 3 W

Soggetto a modifica